

## تحديث موارد الأعمال – إدارة التنمية الاقتصادية وقوة العمل 5 يونيو/ حزيران، 2020

سيتم نشر النسخ المترجمة من هذه الرسالة الإلكترونية في وقت لاحق يوم الإثنين على الموقع الإلكتروني:

<https://bit.ly/2Mxx15p>

### الموارد الخاصة بمؤسسات الأعمال المتضررة في أعقاب الاحتجاجات

على مدار الأسبوع الماضي، شهدت مدينتنا العديد من المظاهرات المخططة والعفوية ردًا على الشرطي المتورط في قتل جورج فلويد بمدينة مينيابوليس. وتتمتع مدينة أوكلاند بتاريخ يدعو للفخر من الاحتجاجات السلمية، وستواصل المدينة توفير ساحات آمنة لتتيح للسكان التظاهر والتعبير عن آرائهم.

واتسم سلوك الغالبية العظمى من الأفراد المشاركين في هذه الأنشطة المرتبطة بالتعديل الأول للدستور بالسلمية، حتى عندما يعبرون عن إحباطهم وغضبهم.

ومع ذلك، فقد انتهزت مجموعات منفصلة هذه اللحظة التي ينزف فيها المجتمع ألمًا وغضبًا وحرزًا للمشاركة في أنشطة إجرامية عنيفة ومدمرة. وخلال الفترة من 29 مايو/ أيار و1 يونيو/ حزيران، تعرضت أكثر من 190 مؤسسة أعمال للضرر والنهب، مما يهدد بقاءها غير المستقر أصلاً في ظل الإجراءات الاحترازية جراء جائحة فيروس كورونا COVID-19.

ويوم الإثنين، 1 يونيو/ حزيران، أعلنت مدينة أوكلاند حالة الطوارئ المحلية وأصدرت قرارًا بحظر التجول اعتبارًا من الساعة 8 م وحتى 5 ص. وألغت المدينة قرار حظر التجول المذكور يوم 5 يونيو/ حزيران ولم يعد ساريًا.

### ماذا تفعل إن تضررت مؤسسة الأعمال الخاصة بك؟

1- راجع [إرشادات المدينة للتعافي من أعمال التخريب التجارية](#)

2- اتصل بمكتب المحافظ لبيي شاف على الرقم 3141-238 (510). ويتاح طاقم العمل لتقديم التوجيهات والمساعدة باللغات الإنجليزية، والإسبانية، والصينية باللهجة الكانتونية ولهجة الماندرين.

3- إن شهدت مؤسسة أعمالك خسارة البضائع، يرجى استكمال [تقرير إلكتروني إضافي](#) لتوثيق السرقة أو اتصل بالرقم 3333-777 (510) لتقديم شكوى.

### صندوق أوكلاند إندي أليانس "Oakland Indie Alliance" لتعافي مؤسسات الأعمال الصغيرة

دشنت مؤسسة [أوكلاند إندي أليانس صندوق تعافي مؤسسات الأعمال الصغيرة](#) يوم 4 يونيو/ حزيران لتوفير منح بقيمة 600 دولار أمريكي لمؤسسات الأعمال التي تعرضت واجهات المتاجر الخاصة بها لأضرار جراء الاحتجاجات خلال الفترة بين 29 مايو/ أيار و2 يونيو/ حزيران. وتتاح المنح لمؤسسات الأعمال الصغيرة المملوكة بشكل مستقل بمدينة أوكلاند (الأقل عددًا من 100 موظف وتقل عائداتها السنوية عن 7 ملايين دولار أمريكي). وستقبل مؤسسة أوكلاند إندي أليانس الطلبات على أساس التناوب، وتخطط لتوزيع 12000 دولار أمريكي يوميًا. ولا يلزم أن تكون عضوًا بمؤسسة أوكلاند إندي أليانس لكي تقوم بتقديم الطلبات. والتزمت مؤسسة أوكلاند إندي أليانس باستدامة جميع مؤسسات الأعمال المستقلة وتولي الأولوية للمؤسسات المملوكة لـ (الأمريكيين من أصل إفريقي، والسكان الأصليين، والملونين)، والمهاجرين، والشواذ، والنساء، ومؤسسات الأعمال القديمة (تلك التي تعمل منذ أكثر من 30 عامًا) / ومقرها مدينة أوكلاند.

مشاركة المتطوعين

هل أنت غير متضرر وتسعى للمساعدة؟ يمكنك التفكير بعين الاعتبار في التطوع.

تنظم تشارليس بانكس، التي تدير مؤسسة ذا تاون إكسبرينس "The Town Experience" وتشرف على شبكة أوكلاند للأعمال الناشئة، فرقًا متطوعة تعني بالتنظيف. وإن كنت مهتمًا، يمكنك مراسلتها على البريد الإلكتروني [charlese@thesubversal.com](mailto:charlese@thesubversal.com).

كما تنظم غرفة تشاينا تاون التجارية "Chinatown Chamber of Commerce" نشاطًا تطوعيًا للتنظيف يوم الأحد 7 يونيو/ حزيران من الساعة 11 ص وحتى 1 م. وسيتم الاجتماع بفندق باسيفيك رينيسانس بلازا بالقرب من الفاتورة. ويمكنك المراسلة على البريد الإلكتروني [oceaastbay@gmail.com](mailto:oceaastbay@gmail.com).

وينظم اتحاد مؤسسات الأعمال بوسط مدينة أوكلاند "Oakland Downtown Business Association" نشاطًا للتنظيف يوم الإثنين 8 يونيو/ حزيران. ولمزيد من المعلومات والتسجيل، يرجى زيارة الموقع الإلكتروني: <https://downtownoakland.org/>.

كما تسعى كذلك مؤسسة بلاك كالتشورال زون "Black Cultural Zone" للحصول على متطوعين للمشاركة في جهودها إزاء جائحة فيروس كورونا COVID-19 والتعافي الاقتصادي لمؤسسات الأعمال المملوكة للأمريكيين من أصل إفريقي وشرق أوكلاند. ويمكن التسجيل على الموقع الإلكتروني: <https://bit.ly/2BseOno>.

وبينما يتمثل محور الاهتمام الرئيسي لهذا الأمر في التعافي من الأضرار، فإننا نود كذلك مشاركة هذه الموارد المهمة للتعافي من جائحة فيروس كورونا COVID-19.

#### لم تزل القروض الخاصة ببرامج حماية الرواتب متاحة

لم يزل التمويل المتاح بالجولة الثانية من [برنامج حماية الرواتب \(PPP\)](#) لمؤسسات الأعمال الصغيرة متاحًا، ونحن نشجع مؤسسات الأعمال بمدينة أوكلاند على التقديم. وإن لم يشارك البنك الخاص بك أو رفض طلبك، يمكنك البحث عن مقرض:

- باستخدام أداة البحث عن مقرض لمؤسسات الأعمال الصغيرة على الموقع الإلكتروني

[www.sba.gov/paycheckprotection/find](http://www.sba.gov/paycheckprotection/find)

- راجع [هذه القائمة للشركاء المحليين](#)

- اتصل بمركز مساعدة مؤسسات الأعمال على الرقم (510) 238-7398

وإن كنت أحد عملاء شركات [سكوير "Square"](#)، أو [باي بال "PayPal"](#)، أو [إنتويت "Intuit"](#)، فهم الآن مقرضون مرخصون ويمكنك تقديم طلب قرض لبرنامج حماية الرواتب من خلال مواقعها الإلكترونية.

ويعرض برنامج حماية الرواتب قروضًا لا ترد بقيمة تصل إلى 10 ملايين دولار أمريكي للمحافظة على قيد الموظفين بسجلات الرواتب أو إعادة تعيينهم سريعًا والاحتفاظ بذات مستويات الرواتب. وكى تعفى من رد القرض، يجب استخدام 75% من القرض ضمن الراتب. وشهد البرنامج إقبالًا شديدًا، لذلك لا تتأخر في تقديم طلبك.

الملاك الوحيدون للشركات، والمقاولون المستقلون وأصحاب الأعمال الحرة مؤهلون لهذا أيضًا. حتى إن تعرضت مؤسسة أعمالك للإغلاق جراء قرار إغلاق المؤسسات، فقد تتمكن من استخدام برنامج حماية الرواتب لإعادة تعيين والاحتفاظ بالموظفين والاستمرار في قيدهم ضمن كشوف الرواتب الخاصة بك.

هل تحتاج للمساعدة في استكشاف البرنامج واستكمال الطلب؟ ابحث عن شركاء دعم مؤسسات الأعمال المحلية الذين يقدمون المساعدات المباشرة لذلك ولمنتجات مؤسسات الأعمال الصغيرة على الموقع الإلكتروني:

<https://www.oaklandca.gov/resources/coronavirus-2019-covid-19-business-and-worker-resources>.

## إجراء استبيان إعادة التشغيل والتعافي

لمساعدة المدينة في قياس تأثيرات جائحة فيروس كورونا COVID-19 على مؤسستك وتحديد الموارد المساعدة بينما تخطط لإعادة التشغيل والتعافي، يرجى إجراء [استبيان إعادة تشغيل مؤسسات الأعمال والتعافي](#) الموجز. ويتاح الاستبيان باللغة الإنجليزية، وأيضًا باللغات العربية، والصينية، والإسبانية، والفيتنامية.

## مبادرة الشوارع المرنة "Flex Streets"

بغرض تعزيز المساعدة في تلبية اشتراطات التباعد الفعلي الواردة بالمراسيم الصحية الحالية والمستقبلية الخاصة بالمقاطعة، دشنت إدارات المدينة مبادرة الشوارع المرنة "Flex Streets" لتبسيط إجراءات التصاريح للتعديات على الأرصفة والطرق. ويكمن الهدف في تحفيز الإنعاش الاقتصادي العادل من خلال تيسير الأمر على تجار التجزئة، والمطاعم ومؤسسات الأعمال الأخرى لاستخدام أجزاء أكبر من الأرصفة ومواقف السيارات والشوارع.

ونلتمس مساعدتكم في إعداد برنامج يلبي احتياجات مؤسسات الأعمال من خلال مشاركة اهتماماتكم ورؤيتكم واحتياجاتكم. ويرجى استكمال [الاستبيان الإلكتروني الموجز](#) لإعداد البرنامج.

ويمكنكم التعرف على المزيد على الموقع الإلكتروني: [www.oaklandca.gov/flexstreets](http://www.oaklandca.gov/flexstreets)

## المنح الأسبوعية

يقدم صندوق ذا ريد باك باك "The Red Backpack" منحًا بقيمة 5000 دولار أمريكي لرائدات الأعمال في جميع أنحاء الولايات المتحدة اللاتي تضررن من جراء جائحة فيروس كورونا COVID-19. وتنتهي فترة تقديم الطلبات الحالية في 8 يونيو/ حزيران. ويمكنك التسجيل لاستلام إشعارات البريد الإلكتروني على الموقع الإلكتروني: <https://globalgiving.typeform.com/to/gKNfQw>

كما أنشأت غرفة أوكلاند التجارية للأمريكيين من أصل إفريقي برنامج الإغاثة جراء جائحة فيروس كورونا COVID-19 لتقديم منح لمؤسسات الأعمال الصغيرة المملوكة للأمريكيين من أصل إفريقي في مدينة أوكلاند التي تضررت بشدة. إن عملية تقديم الطلبات مفتوحة، وتنتهي فترة تقديم الطلبات بحلول يوم السبت، 20 يونيو/ حزيران. وللتعرف على المزيد والتقديم على الموقع الإلكتروني، تفضل بزيارة: <https://oaacc.org/resiliency-fund/>

وبمشاركة فيرابزون، تقدم منصة جمع التبرعات والدعم هالو أليس "Hello Alice" منحًا عاجلة بقيمة تصل إلى 10.000 دولار أمريكي للشركات المتضررة من جائحة فيروس كورونا. وتم تعديل القواعد مؤخرًا وستنتهي فترة تقديم الطلبات في 16 يوليو/ تموز. ويمكن التعرف على المزيد على الموقع الإلكتروني: <https://businessforall.helloalice.com/>

## التخطيط لإعادة تشغيل مؤسسات الأعمال

يتعين على كل شركة ومؤسسة، بغض النظر عن وقت السماح بتشغيلها، العمل على خطط إعادة التشغيل التي تتضمن التباعد الفعلي، وتدريب الموظفين على الحد من انتشار فيروس كورونا COVID-19، وبروتوكولات التعقيم.

وتحسبًا لعمليات الافتتاح المرورية المتواصلة، نشرت المدينة موارد التخطيط، والتي تتضمن الإرشادات الاتحادية وعلى مستوى الولاية والمقاطعة على الموقع الإلكتروني: <https://www.oaklandca.gov/resources/re-opening-resources>

دعم مؤسسات الأعمال المتواصل

يمكن مراجعة قائمة بالموارد المحدثة، بما في ذلك المعلومات الخاصة بامتيازات العاملين والجمهور والمصادر الخاصة بالتمويل ودعم خدمات الأعمال الصغيرة، والمؤسسات غير الربحية والمقاولين المستقلين، على [الصفحة الإلكترونية الخاصة بموارد مؤسسات الأعمال والعمالة](#) بمدينة أوكلاند. ويتم تحديث الموقع بشكل دوري حيث تتاح المزيد من المعلومات، لذلك يرجى مراجعة الموقع باستمرار. ونشجعك على:

- استكمال [استبيان بيانات التأثير على الأعمال جراء جائحة فيروس كورونا COVID-19](#)، الذي يعمل كمسار للمدينة لطلب المساعدة المباشرة.
- زيارة [الصفحة الإلكترونية لموارد مؤسسات الأعمال والعمالة](#) للتعرف على أحدث المعلومات الخاصة بالمنح، والقروض، وخدمات الدعم المتاحة.